

Luxembourgish Translation Flash 92

D1

Sexe: 1. Mann
2. Fra

D2

Wéi al sid Dir w.e.g. ?...Joer
00 REFUS/SR

D3

Wéi al wart Dir wéi Dir mat Ären ganzdeeglechen Studien opgehale hut? ...Joer
00 REFUS
01 JAMAIS ETE A L'ECOLE PLEIN TEMPS
99 ENCORE A L'ECOLE PLEIN TEMPS

D4

Wat as Är aktuell Beschäftigung?
PRECISER ET CODER

1. Bauer, Fëscher
2. Fräiberuffler (Avekot, Dokter, etc)
3. Geschäftsmann, Handwierker, Patron
4. Cadre supérieur, Direkter
5. Employé, Cadre moyen
6. Travailleur manuel
7. Retraité, Pensionnéiert
8. Hausfra/mann (ouni bezuelte Beschäftigung)
9. Student, (Militärdéngscht)
10. Chômeur, zäitweileg ouni Aarbecht
11. Autre
12. Refus

D5

Regioun

D6

Type de localité :

2. Aner Stad/urban Géigend
3. Ländlech Géigend

1. Fir al geographesch Unitéit déi ech lech wäert zitéieren, sot mir w.e.g. a wéiengem
Mos dir d'Gefill huet dozou ze gehéieren...

staark	1
nawell	2
iwierhaupt nët	3
NSP/SR	4

- a. är Stadt, ärt Duerf
- b. är Regioun
- c. ärt Land
- d. Europa
- e. d'ganz Welt

2. Wéi eng vun dee folgenden Informatiouns Mëttelen, gin lech di bescht Informatiounen iwert d'Europäesch Unioun an hir Aktivitéiten?
LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

- a. national Televisioun a Radio
- b. national geschriwe Press
- c. Televisioun a regionale oder lokale Radio
- d. regional oder lokal geschriwe Press
- e. Internet
- f. Radio / Televisioun / auslännesch Press
- g. Schoul / Universitét
- h. national Regierung
- i. Informatiounscenter iwert d'Europäesch Unioun
- j. Visiten an anere Länner vun der EU
- k. Diskussiounen mat der Famill, Kollegen oder Mataarbechter
- l. aner SPECIFIER
- m. NSP/SR

3. Ech zitieren lech elo eng Rei Sätz mat Sujet "d'Platz vu Lëtzebuerg an Europa an an der Welt". Sot mir w.e.g. al Kéier ob Dir éischer averstan oder éischer nët averstan sid.

Eischer averstan	1
Eischer nët averstan	2
NSP/SR	3

- a. bei internationalen Reuniounen ka Lëtzebuerg sech bei jiderengem Gehéier verschafen
- b. d'wirtschaftlech Gewicht vu Lëtzebuerg an der Welt as schwach
- c. de kulturellen Afloss vu Lëtzebuerg an der Welt as staark
- d. di aner europäesch Länner sin nët vill interesséiert un deem wat zu Lëtzebuerg leeft
- e. d'Demokratie zu Lëtzebuerg as e gudd Beispiel fir aner Länner
- f. ët as wesentlech fir Lëtzebuerg fir seng Liewensart a Weis a seng Traditiounen ze erhalen

4. d'Participatioun vu Lëtzebuerg un der EU féiert zu enger Rei vu Konsequenzen fir d'Wirtschaft an den Alldaag an eisem Land. Fir al Satz den ech lech wärt zitieren, sot mir w.e.g. ob Dir éischer averstan oder éischer nët averstan sid.

Eischer averstan 1
Eischer nët averstan 2
NSP/SR 3

- a. duerch d'EU as den Auswiel vu Produit'en an de Geschäfte méi grouss
- b. d'Betrieber zu Lëtzebuerg profitieren vun eiser Participatioun un der EU
- c. duerch d'EU ka Lëtzebuerg sech selwer besser Gehéier verschafen an der Welt
- d. di europäesch Regiounen déi an Schwierigkeeten sin, kréien eng bedeitend Hëllef vun der EU
- e. d'Kalitéit vun de Liewensmëttel gët besser kontrolléiert
- f. vereenegt, as d'Secherheet vun den europäesche Länner besser gesichert
- g. d'Ëmwelt an eisem Land as besser geschützt
- h. d'Biirger vun aneren EU Länner installieren s'ech méi licht zu Lëtzebuerg

5. Wann Dir wielen kéint, wat fir eng Aufgab géif dir der EU prioritär zouweisen ?
LIRE – UNE SEULE REPONSE POSSIBLE

Fridden garantieren 1
Den Handel entwéckelen 2
Gemeinsam europäesch Werten verdedegen wéi d'Solidaritéit,
de Respekt fir d'Rechter vun der Persoun etc 3
d'Demokratie an de Länner vun der EU verbessern 4
Manner entwéckelt Regiounen vun der EU hëllef 5
De Chomage bekämpfen 6

6. Dir huet vläicht vum europäesche Sommet héieren deen zu Nice vun 8 bis 10
Dezember 2000 war. Kënn Dir mir w.e.g soen wat den Haaptsujet do war?
NE PAS LIRE

ENQ: CODE 1 SI REPONSE PARTIELLEMENT CORRECTE
P.EX. « ELARGISSEMENT », « INTEGRATION DE NOUVEAUX ETATS
MEMBRES », « PAYS CANDIDATS »

(de Repondant zitiiert de Haaptsujet : « Nei Fonktionnements Regeln
fir d'Institutionen vun der EU en vue vun der Integratioun
vun neie Member Staaten »)

(de Repondant huet vum Sommet héieren schwetzen mee kann nët
soen wat de Sujet war) 1
(de Repondant huet nët vum Sommet héieren schwetzen) 2
(aner) SPECIFIER 3
NSP/SR 4
5

7. Kënn Dir mir w.e.g soen ob dir averstan sid. jo oder nee, mat de folgende Virschléi
iwert Är Zukunft an d'Zukunft vun Äre Kanner an enger erweiderter EU?
LIRE – ROTATION

Jo 1
Nee 2
NSP/SR 3

- a. Dir an Är Kanner wärt réigelméisseg Euro-Schäiner a -Ménzen benotzen
- b. Dir an Är Kanner wärten eng Sprooch méi schwetzen ewéi am Joer 2001
- c. Naturkatastrophen oder ekologesch Katastrophen di ëmmer kënne virkommen, wärten mir zesummen op europäeschem Nivo bekämpfen
- d. Dir an Är Kanner wärten lech deplacéieren, studéieren, schaffen, liewen an egal wéi engem Land vun der EU, wéi Dir wëllt
- e. Eis Zaldoten wärten zesummen d'Secherheet vun der EU géint d'Gefoeren vu baussen verteidegen
- f. Dir an Är Kanner wärten gefrot gin fir en europäeschen President ze wielen
- g. an der EU vun der Zukunft wärten d'inter-ethnesch Problemer verschwannen

8. Géift Dir soen das fir Lëtzebuerg, d'Erweiterung vun der EU mat neie Länner...

Eischer Virdeeler 1
Eischer Nodeeler 2
Grad esou vill Virdeeler wéi Nodeeler 3
NSP/SR 4

mat sech bréngt ?

FIN DE L'INTERVIEW – REMERCIER LE REpondant